

IZBOR IZ SODOBNE ŠPANSKE LIRIKE

VSE BAJKE POZNAM

Leon Felipe

Mnogočesa ne vem, to je res.
Le o tem govorim, kar sem videl.
Videl pa sem:
Da zibko človekovo zibljejo z bajkami...
Da človekove krike tesnobe duše z bajkami...
Da človekov jok oblagajo z bajkami...
Da človekove kosti zagrebejo z bajkami...
In da je strah človekov...
izumil vse bajke.
Le malokaj vem, to je res.
Vendar so uspavali me z vsemi bajkami...
In vse bajke poznam.

(Parábola y poesía)

MESTNO ŽIVLJENJE

Jorge Guillen

Pota, ceste, vrt,
ruša — in njeni rajnki.
Umreti, ne, živeti.
O kako je mestna večnost!

Glej pokončen grob,
drugih tam imena.
In neumrljivost
svojo si jesen ohranja.

Kaj pa ta bolest?
Ruši nič ni znano
o nobenem zbogom.
Kje tedaj je smrti?

Vrvež mesta živ
krog in krog gomil.
Isti vsepovsod
mir se tu preceja.

Združeni v pozabi
vselej eni sami,
eno le krdelo
rajnki so in živi.